



The diversity of Munich

多彩多姿的慕尼黑



Munich, which means the Home of the Monks, was originally established as a monastery in the 8th century. The city is located on the River Isar, north of the Bavarian Alps and was founded in 1158. Today, it is Germany's third largest city and the flourishing capital of the Federal State of Bavaria with the commercial and cultural hub. The city has a population of about 1.3 million and its metropolitan area is home to around 2.7 million people. This cosmopolitan and sophisticated city has a thriving economy and is the base to many large corporations, including the BMW headquarter.

慕尼黑，意為僧侶之家鄉，最初為一座修道院，建於八世紀。這城市位於巴伐利亞邦，阿爾卑斯山以北的伊薩爾河旁，於1158年發跡。慕尼黑如今是德國第三大城，亦是巴伐利亞邦繁華的重點都市、商業與文化的中心。慕尼黑約有一百三十萬人，其中約有270萬人居住於都會區。這個國際化且發展成熟的都市不僅經濟繁榮，同時也是眾多企業總部的所在地，如BMW的總部便設立於此。





The most renowned festival tradition in Munich should be Oktoberfest, which always begins on the second-to-last weekend in September and ends on the first weekend of October. If you are not so keen on beer-drinking, you could consider visiting Munich in December for its fascinating Christmas markets. The traditional Munich Christmas Market on Marienplatz is one of the oldest markets in Germany with its little booths and stalls spreading across 20,000 square meters. This Christmas market is located in a pedestrian-friendly area beside the town hall. Each year, during the Christmas season, there is always a giant Christmas tree covered in 3,000 fairy lights. This market has the typically Bavarian style and a large number of stalls selling handcrafted goods, hot chestnuts and almonds, snowball cakes, and stollen and fruit cake. Around Christmas, Advent music is performed live every evening at 5:30 p.m. from the balcony of the town hall. If you visit there in winter, Munich is surely able to offer you the most authentic Christmas tradition that you would never forget.

慕尼黑最著名的傳統節慶應當是啤酒節了，每年約在九月倒數第二個週末舉辦，於十月的第一個週末結束。若你不熱衷於品嚐啤酒，可以考慮於十二月拜訪慕尼黑的迷人耶誕市集。在瑪莉安廣場的慕尼黑傳統耶誕市集是德國最古老的市集之一；許許多多的小棚子及攤販散落於兩萬平方公尺的市集中。這耶誕市集座落於市政廳旁邊的行人徒步區上。每年到了聖誕季，市集中總會有棵佈滿三千個小彩燈的巨大聖誕樹。這是個具有經典巴伐利亞風格的市集，有許多攤販出售手工藝品、熱騰騰的栗子、杏仁、雪球蛋糕、果子甜麵包和水果蛋糕。聖誕節前後，每天下午5:30 在市政廳的陽台上會有現場演奏的降臨節的音樂。若你在冬天拜訪慕尼黑，絕對可以體驗最地道的聖誕傳統文化，難以忘懷。



Vocabulary and phrase

1. monk 僧侶

【Example】 The neighborhood monk prays at the school daily.
隔壁的僧侶每天在學校祈禱。

2. flourishing 繁華的

【Example】 Boston quickly became a flourishing port.
波士頓迅速成為一個繁榮的港口。



3. metropolitan area 都會區

【Example】 In the particularly busy metropolitan areas, such as New York, you are lucky if your commute is under an hour each way.
在那些特別繁忙的都會區，如紐約，如果你每次通勤少於一個小時可算是幸運的了。

4. headquarter 總部

【Example】 The headquarter of Google is in San Francisco, California, the United States.
谷歌的總部位於美國加州的舊金山。

5. renowned 知名的

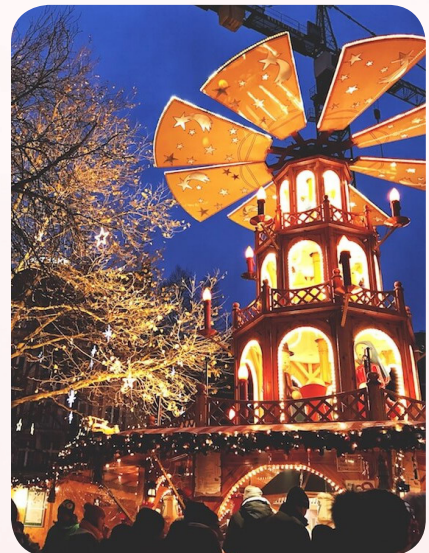
【Example】 We have invited some veteran diplomats, renowned scholars, diplomatic envoys and friends from the media for the welcoming party.
我們邀請了一些資深外交官、知名學者、駐華使節和媒體界的友人來參加開幕酒會。

6. pedestrian-friendly 對行人友善的

【Example】 The historic Bund area on the west bank of the Huangpu River could soon be transformed and made more pedestrian-friendly.
黃浦江西岸的老外灘區可能即將改造，利於行人行走。

◎ References:

1. <https://www.youdao.com/post/166449669>
2. <https://www.travelbeginsat40.com/event/oktoberfest-munich-germany/>
3. <https://bimmertips.com/fun-fact-bmw-headquarters-design-meaning/>
4. <https://happytowander.com/munich-christmas-markets-guide/>
5. <https://blog.ihg.com/munich-christmas-markets>
6. https://www.destination.de/03_munich.html
7. https://www.tripadvisor.com/Tourism-g187309-Munich_Upper_Bavaria_Bavaria-Vacations.html



◎外語教育中心 唐綺霞老師 編譯